

# Shabbat T'rumah

## 4 Adar 1 5782/5 February 2022

### TORAH PORTION

#### Exodus 25:1-9

(1) Adonai spoke to Moses, saying:  
 (2) Tell the Israelite people to bring Me gifts; you shall accept gifts for Me from every person whose heart so moves him. (3) And these are the gifts that you shall accept from them: gold, silver, and copper; (4) blue, purple, and crimson yarns, fine linen, goats' hair; (5) tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; (6) oil for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense; (7) lapis lazuli and other stones for setting, for the ephod and for the breastpiece. (8) And let them make Me a sanctuary that I may dwell among them. (9) Exactly as I show you—the pattern of the Tabernacle and the pattern of all its furnishings—so shall you make it.

שמות כ"ה: א'-ט'

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 (ב) דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי  
 תְּרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ  
 לְבֹו תִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי: (ג) וְזֹאת  
 הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֲתָם זָהָב  
 וְכֶסֶף וְנִחְשֵׁת: (ד) וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן  
 וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ה) וְעֹרֹת  
 אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֹצֵי  
 שִׁטִּים: (ו) שֶׁמֶן לַמָּאֵר בְּשָׂמִים  
 לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים:  
 (ז) אַבְנֵי־שֵׁהָם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאַפֵּד  
 וְלַחֹשֶׁן: (ח) וְעָשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׂכַנְתִּי  
 בְּתוֹכָם: (ט) כָּכֹל אֲשֶׁר אֲנִי מְרַאֶה  
 אוֹתְךָ אֵת תְּבִנֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת  
 תְּבִנֹת כָּל־כֵּלָיו וְכֵן  
 תַּעֲשׂוּ: { ס }

## HAFTARAH PORTION

**I Kings 6:1-13**

(1) In the four hundred and eightieth year after the Israelites left the land of Egypt, in the month of Ziv—that is, the second month—in the fourth year of his reign over Israel, Solomon began to build the House of Adonai. (2) The House which King Solomon built for Adonai was 60 cubits long, 20 cubits wide, and 30 cubits high. (3) The portico in front of the Great Hall of the House was 20 cubits long—along the width of the House—and 10 cubits deep to the front of the House. (4) He made windows for the House, recessed and latticed. (5) Against the outside wall of the House—the outside walls of the House enclosing the Great Hall and the Shrine—he built a storied structure; and he made side chambers all around. (6) The lowest story was 5 cubits wide, the middle one 6 cubits wide, and the third 7 cubits wide; for he had provided recesses around the outside of the House so as not to penetrate the walls of the House. (7) When the House was built, only finished stones cut at the quarry were used, so that no hammer or ax or any iron tool was heard in the House while it was being built. (8) The entrance to the middle [story of] the side chambers was on the right

מלכים א ו' :א'-י"ג  
 (א) ויהי בשמונים שנה וארבע מאות שנה לצאת בני ישראל מארץ מצרים בשנה הרביעית בתחדש זו הוא התחדש השני למלך שלמה על ישראל ויבן הבית ליהוה: (ב) והבית אשר בנה המלך שלמה ליהוה ששים אמה ארך ועשרים רחבו ושלושים אמה קומתו: (ג) והאולם עלפני היכל הבית עשרים אמה ארךו עלפני רחב הבית עשר באמה רחבו עלפני הבית: (ד) ויעש לבית חלונני שקפים אטומים: (ה) ויבן עלקיר הבית (יצוע) [יציע] סביב את קירות הבית סביב להיכל ולדביר ויעש צלעות סביב: (ו) (היצוע) [היציע] התחתנה חמש באמה רחבה והתיכנה שש באמה רחבה והשלישית שבע באמה רחבה כי מגרעות נתן לבית סביב חוצה לבלתי אחז בקירות הבית: (ז) והבית בהבנתו אבן שלמה מסע נבנה ומקבות והגרזן כלכלי ברזל לאנשמע בבית בהבנתו: (ח) פתח הצלע התיכנה אלפתח הבית הימנית ובלולים יעלו עלהתיכנה ומן התיכנה אלהשלושים: (ט) ויבן את הבית ויכלהו ויספן את הבית

side of the House; and winding stairs led up to the middle chambers, and from the middle chambers to the third story. (9) When he finished building the House, he paneled the House with beams and planks of cedar.<sup>d</sup> (10) He built the storied structure against the entire House—each story 5 cubits high, so that it encased the House with timbers of cedar. (11) Then the word of God came to Solomon, (12) “With regard to this House you are building—if you follow My laws and observe My rules and faithfully keep My commandments, I will fulfill for you the promise that I gave to your father David: (13) I will abide among the children of Israel, and I will never forsake My people Israel.”

גְּבִים וּשְׂדֵרֹת בְּאַרְזִים : (י) וַיִּבֶן אֶת־  
 [הַיְצִיעַ] (הַיְצוּעַ) עַל־כָּל־הַבַּיִת חֲמִשׁ  
 אַמּוֹת קוֹמָתוֹ וַיִּאָּחֵז אֶת־הַבַּיִת  
 בַּעֲצֵי אַרְזִים : {פ}  
 (יא) וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה  
 לֵאמֹר : (יב) הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר־אַתָּה  
 בִּנֵּה אִם־תִּלְלֵךְ בְּחֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי  
 תַּעֲשֶׂה וְשִׁמְרַת אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי לִלְכֹת  
 בָּהֶם וְהִקַּמְתִּי אֶת־דְּבַר־י אֲשֶׁר  
 דִּבַּרְתִּי אֶל־דָּוִד אָבִיךָ : (יג) וְשָׁכַנְתִּי  
 בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אֶעְזֹב אֶת־  
 עַמִּי יִשְׂרָאֵל : {פ}